

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 2147/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 1
- Verordening (EG) nr. 2148/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse ..... 3
- Verordening (EG) nr. 2149/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ..... 5
- Verordening (EG) nr. 2150/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de tiende deelschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1574/98 ..... 7
- \* Verordening (EG) nr. 2151/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 van de Raad wat de verhoging betreft van bepaalde autonome communautaire tariefcontingenten ..... 8
- \* Verordening (EG) nr. 2152/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot opening van een nieuw onderzoek voor een „nieuwe exporteur” van Verordening (EG) nr. 1821/98 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5 mm microslijven) van oorsprong uit Indonesië, en tot intrekking van het recht met betrekking tot de invoer van deze exporteur waarbij deze invoer geregistreerd moet worden 9
- \* Verordening (EG) nr. 2153/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2173/92 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de ten behoeve van de Canarische Eilanden genomen specifieke maatregelen voor de sectoren groenten, fruit, bloemen en planten 11

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Verordening (EG) nr. 2154/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot vaststelling van bijzondere maatregelen houdende afwijking van de Verordeningen (EEG) nr. 3665/87, (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1370/95 in de varkensvleessector .....                                                                                                                                                                                        | 12 |
| * Verordening (EG) nr. 2155/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1223/94 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van voorfixatiecertificaten voor bepaalde landbouwproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen, wat betreft de geldigheidsduur van voorfixatiecertificaten voor zuivelproducten ..... | 14 |
| * Verordening (EG) nr. 2156/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1223/94 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van voorfixatiecertificaten voor bepaalde landbouwproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen, wat betreft de geldigheidsduur van voorfixatiecertificaten voor suiker .....          | 15 |
| * Verordening (EG) nr. 2157/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2106/98 tot vaststelling van bijzondere maatregelen houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 3665/87 en Verordening (EEG) nr. 3719/88 in de rundvleessector .....                                                                                                                                                  | 16 |
| Verordening (EG) nr. 2158/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China .....                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18 |
| Verordening (EG) nr. 2159/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit .....                                                                                                                                                                                                                                                                | 19 |
| * Verordening (EG) nr. 2160/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 betreffende de verkoop, bij periodieke openbare inschrijving en voor uitvoer, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus .....                                                                                                                                                                                                                 | 20 |
| * Verordening (EG) nr. 2161/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 betreffende de verkoop, voor uitvoer, naar bepaalde bestemmingen, volgens de bij Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 788/98 .....                                                                                                      | 24 |
| * Verordening (EG) nr. 2162/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1119/98 inzake de permanente openbare inschrijving voor uitvoer van gerst die in het bezit is van het Finse interventiebureau .....                                                                                                                                                                                        | 32 |
| Verordening (EG) nr. 2163/98 van de Commissie van 7 oktober 1998 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....                                                                                                                                                              | 33 |

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

98/562/EG:

- |                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Beschikking van de Commissie van 29 september 1998 houdende instelling van statistisch toezicht binnen de Gemeenschap op de uitvoer van secundaire kopergrondstoffen <sup>(1)</sup> ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2739</i> ) | 34 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

98/563/EG:

- \* **Besluit van de Commissie van 7 oktober 1998 tot beëindiging van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van touw van synthetische vezels uit de Republiek Korea** (*kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2975*) 39
- 

**Rectificaties**

- \* **Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1568/98 van de Commissie van 17 juli 1998 tot wijziging van de bijlagen I, II, III en IV bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong** (PB L 205 van 22. 7. 1998) ..... 42

## I

*(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EG) Nr. 2147/98 VAN DE COMMISSIE**

**van 7 oktober 1998**

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie  
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen  
van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 <sup>(4)</sup>, en  
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 oktober 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

| GN-code                            | Code derde landen <sup>(1)</sup> | Forfaitaire invoerwaarde |
|------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 0707 00 05                         | 052                              | 91,5                     |
|                                    | 999                              | 91,5                     |
| 0709 90 70                         | 052                              | 99,9                     |
|                                    | 999                              | 99,9                     |
| 0805 30 10                         | 052                              | 76,3                     |
|                                    | 388                              | 98,6                     |
|                                    | 524                              | 60,9                     |
|                                    | 528                              | 80,0                     |
|                                    | 999                              | 79,0                     |
| 0806 10 10                         | 052                              | 97,5                     |
|                                    | 064                              | 65,1                     |
|                                    | 400                              | 174,9                    |
|                                    | 999                              | 112,5                    |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 060                              | 40,3                     |
|                                    | 064                              | 40,3                     |
|                                    | 388                              | 43,2                     |
|                                    | 400                              | 57,2                     |
|                                    | 800                              | 157,6                    |
|                                    | 999                              | 67,7                     |
| 0808 20 50                         | 052                              | 79,1                     |
|                                    | 064                              | 57,5                     |
|                                    | 999                              | 68,3                     |

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2148/98 VAN DE COMMISSIE**

van 7 oktober 1998

**tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie <sup>(4)</sup>; dat deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat de representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; dat bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit; dat de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen; dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat geen rekening met die gegevens wordt gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid; dat

evenmin rekening moet worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat, om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, de prijzen, naargelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, moeten worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen;

Overwegende dat een representatieve prijs bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttenens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat, indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, aanvullende invoerrechten moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95; dat als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, specifieke bedragen ter vervanging van die rechten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 oktober 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24. 6. 1995, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
 Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE*

**bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse**

| GN-code                   | Representatieve prijs in ecu per 100 kg netto van het betrokken product | Aanvullend recht in ecu per 100 kg netto van het betrokken product | Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, in ecu per 100 kg netto van het betrokken product <sup>(2)</sup> |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1703 10 00 <sup>(1)</sup> | 6,34                                                                    | 0,23                                                               | —                                                                                                                                                                                                         |
| 1703 90 00 <sup>(1)</sup> | 7,64                                                                    | 0,00                                                               | —                                                                                                                                                                                                         |

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

<sup>(2)</sup> Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2149/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 7 oktober 1998**  
**tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 2081/98 van de Commissie <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG) nr. 2081/98 neergelegde regels op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitutie-

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81, bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2081/98, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.

<sup>(3)</sup> PB L 266 van 1. 10. 1998, blz. 9.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 oktober 1998 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

| Productcode     | Restitutiebedrag                  |
|-----------------|-----------------------------------|
|                 | — in ecu/100 kg —                 |
| 1701 11 90 9100 | 44,69 <sup>(1)</sup>              |
| 1701 11 90 9910 | 43,24 <sup>(1)</sup>              |
| 1701 11 90 9950 | <sup>(2)</sup>                    |
| 1701 12 90 9100 | 44,69 <sup>(1)</sup>              |
| 1701 12 90 9910 | 43,24 <sup>(1)</sup>              |
| 1701 12 90 9950 | <sup>(2)</sup>                    |
|                 | — in ecu/1 % sacharose × 100 kg — |
| 1701 91 00 9000 | 0,4858                            |
|                 | — in ecu/100 kg —                 |
| 1701 99 10 9100 | 48,58                             |
| 1701 99 10 9910 | 48,85                             |
| 1701 99 10 9950 | 48,85                             |
|                 | — in ecu/1 % sacharose × 100 kg — |
| 1701 99 90 9100 | 0,4858                            |

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

**VERORDENING (EG) Nr. 2150/98 VAN DE COMMISSIE**

van 7 oktober 1998

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de tiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1574/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98<sup>(2)</sup>, met name op artikel 17, lid 5, tweede alinea, onder b),Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1574/98 van de Commissie van 22 juli 1998 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker<sup>(3)</sup> deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1574/98 naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikke-

ling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de tiende deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de tiende deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1574/98, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 51,972 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.<sup>(3)</sup> PB L 206 van 23. 7. 1998, blz. 7.

## VERORDENING (EG) Nr. 2151/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 van de Raad wat de verhoging  
betreft van bepaalde autonome communautaire tariefcontingentenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 2505/96 van de Raad  
betreffende de opening en wijze van beheer van auto-  
nome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde  
landbouw- en industrieproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 1421/98<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 6,Overwegende dat de omvang van bepaalde communau-  
taire tariefcontingenten niet toereikend is om in de  
behoefte van de industrie van de Gemeenschap te voor-  
zien; dat de omvang van deze contingenten, overeenkom-  
stig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2505/96 dient te  
worden verhoogd; dat genoemde verordening derhalve  
met ingang van 1 januari 1998 gewijzigd dient te worden  
om een ononderbroken gebruik van deze contingenten  
mogelijk te maken;Overwegende dat de bepalingen van deze verordening in  
overeenstemming zijn met het advies van het Comité  
Douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de contingentperiode van 1 januari tot en met 31  
december 1998, wordt bijlage I van Verordening (EG) nr.  
2505/96 als volgt gewijzigd:

- de omvang van het tariefcontingent met volgnummer  
09.2711 wordt 925 000 ton,
- de omvang van het tariefcontingent met volgnummer  
09.2799 wordt 34 000 ton,
- de omvang van het tariefcontingent met volgnummer  
09.2942 wordt 1 500 ton,
- de omvang van het tariefcontingent met volgnummer  
09.2943 wordt 40 000 000 stuks,
- de omvang van het tariefcontingent met volgnummer  
09.2944 wordt 45 000 000 stuks.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de zevende dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publica-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is vanaf 1 januari 1998 van toepassing.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*

Mario MONTI

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 345 van 31. 12. 1996, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 190 van 4. 7. 1998, blz. 9.

## VERORDENING (EG) Nr. 2152/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

**tot opening van een nieuw onderzoek voor een „nieuwe exporteur” van Verordening (EG) nr. 1821/98 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5 mm microslijven) van oorsprong uit Indonesië, en tot intrekking van het recht met betrekking tot de invoer van deze exporteur waarbij deze invoer geregistreerd moet worden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 905/98 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 4,

Na oveleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

### A. VERZOEK TOT EEN NIEUW ONDERZOEK

- (1) De Commissie heeft een verzoek ontvangen tot een nieuw onderzoek voor een „nieuwe exporteur” overeenkomstig artikel 11, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna de „basisverordening” genoemd). Het verzoek werd ingediend door PT. Betadiskindo Binatama, Indonesia, (hierna de „verzoeker” genoemd), een exporteur in Indonesië die verklaarde het betrokken product niet te hebben uitgevoerd tijdens het onderzoektijdvak waarop de antidumpingmaatregelen waren gebaseerd, dat wil zeggen de periode van 1 maart 1994 tot 28 februari 1995 (hierna het „oorspronkelijke onderzoek-tijdvak” genoemd).

### B. PRODUCT

- (2) De producten in kwestie zijn 3,5 mm microslijven die gebruikt worden om gecodeerde digitale computerinformatie te registreren en op te slaan, vallende onder GN-code ex 8523 20 90. Deze code dient uitsluitend ter informatie.

### C. HUIDIGE MAATREGELEN

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1821/98 <sup>(3)</sup> stelde de Raad een definitief antidumpingrecht van 41,1 % in op de invoer van het betrokken product van oorsprong uit Indonesië.

### D. GRONDEN VOOR EEN NIEUW ONDERZOEK

- (4) De verzoeker toonde aan niet te zijn verbonden met de exporteur/producent in Indonesië waarop bovengenoemde antidumpingmaatregelen voor het

betrokken product van toepassing zijn, en dat hij dit product pas na het oorspronkelijke onderzoek-tijdvak naar de Gemeenschap begon uit te voeren.

- (5) De Commissie heeft de haar bekende producenten op de hoogte gebracht van bovengenoemd verzoek en hen in de gelegenheid gesteld opmerkingen te maken.
- (6) In het licht van het bovenstaande is de Commissie van oordeel dat er voldoende bewijsmateriaal is om de opening van een nieuw onderzoek overeenkomstig artikel 11, lid 4, van de basisverordening te rechtvaardigen om de individuele dumpingmarge van de verzoeker te bepalen en, mocht dumping worden vastgesteld, de hoogte van het dumpingrecht dat moet worden ingesteld op de invoer van het betrokken product in de Gemeenschap.

### E. INTREKKING VAN HET HUIDIGE RECHT EN REGISTRATIE VAN DE INVOER

- (7) Overeenkomstig artikel 11, lid 4, van de basisverordening wordt het huidige antidumpingrecht ingetrokken voor de invoer van het betrokken product van oorsprong uit Indonesië dat door de verzoeker wordt geproduceerd en uitgevoerd naar de Gemeenschap. Tegelijkertijd wordt op deze invoer, overeenkomstig artikel 14, lid 5, van de basisverordening, een registratieverplichting ingesteld om ervoor te zorgen dat, mocht het nieuw onderzoek voor de verzoeker leiden tot vaststelling van dumping antidumpingrechten kunnen worden geheven met terugwerkende kracht vanaf de datum van de opening van dit onderzoek. Een schatting van het bedrag dat de verzoeker eventueel later verschuldigd zal zijn kan in dit stadium van de procedure niet worden gemaakt.

### F. TERMIJN

- (8) In het belang van een behoorlijk bestuur dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de betrokken partijen hun standpunt schriftelijk uiteen kunnen zetten en bewijsmateriaal kunnen voorleggen mits zij kunnen aantonen dat de uitkomsten van het onderzoek voor hen van belang kunnen zijn. Tevens dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de belanghebbenden schriftelijk een met redenen omkleed verzoek kunnen indienen om te worden gehoord.

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 128 van 30. 4. 1998, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB L 236 van 22. 8. 1998, blz. 1.

## G. NIET-MEDEWERKING

- (9) Indien een belanghebbende binnen de relevante termijnen de toegang tot de nodige gegevens weigert of deze anderszins niet verstrekt of het onderzoek aanmerkelijk belemmert, kunnen aan de hand van de beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 18, van de basisverordening conclusies, zowel in positieve als negatieve zin, worden getrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Hierbij wordt een nieuw onderzoek geopend naar Verordening (EG) nr. 1821/98 om vast te stellen of en in hoeverre de invoer van microschijven van 3,5 mm, die gebruikt worden voor de registratie en opslag van gecodeerde, digitale computerinformatie, vallende onder GN-code ex 8523 20 90 (Taric-code 8523 20 90\*10), van oorsprong uit Indonesië, die geproduceerd en voor uitvoer naar de Gemeenschap verkocht worden door PT. Betadis-Kindo, Binatam, Jl. Industri II kva. C7-6 Hyundai Industrial Estate, Lippo Cikarang, Bekasi 17550, Indonesië, onderworpen moeten worden aan het bij Verordening (EG) nr. 1821/98 ingestelde antidumpingrecht.

*Artikel 2*

Het bij Verordening (EG) nr. 1821/98 ingestelde antidumpingrecht wordt hierbij ingetrokken voor de invoer van het in artikel 1 genoemde product (Aanvullende Taric-code 8549).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Artikel 3*

De douaneautoriteiten krijgen hierbij, overeenkomstig artikel 14, lid 5, van Verordening (EG) nr. 384/96, opdracht passende maatregelen te nemen om de in artikel 1 vermelde invoer te registreren. De registratieplicht verstrijkt negen maanden na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

*Artikel 4*

Belanghebbenden dienen, indien hun stukken voor het onderzoek in aanmerking worden genomen, zich uiterlijk 40 dagen na de datum van de inwerkingtreding van deze verordening, bekend te maken, hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en gegevens voor te leggen. Belanghebbenden kunnen eveneens verzoeken om binnen dezelfde termijn door de Commissie te worden gehoord.

Informatie met betrekking tot deze zaak en een verzoek om te worden gehoord dienen naar het volgende adres te worden gezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal I (Buitenlandse Betrekkingen:  
Handelsbeleid, Betrekkingen met Noord-Amerika, het  
Verre Oosten, Australië en Nieuw-Zeeland)  
DM 24 8/38  
Wetstraat 200  
B-1049 Brussel  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex 21877 COMEU B.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Leon BRITTAN

*Vice-Voorzitter*

## VERORDENING (EG) Nr. 2153/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2173/92 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de ten behoeve van de Canarische Eilanden genomen specifieke maatregelen voor de sectoren groenten, fruit, bloemen en planten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische Eilanden<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 5, en artikel 16, lid 5,

Overwegende dat bij artikel 9, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2173/92 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1363/95<sup>(4)</sup>, de periode tussen de indiening van de steunaanvraag en de uitkering van de steun van de Gemeenschap is vastgesteld op twee maanden; dat uit de ervaring met het beheer van de maatregel is gebleken dat deze termijn wegens het grote aantal dossiers te kort is om de nodige verificaties en controles te kunnen uitvoeren, zodat de termijn tot drie maanden moet worden verlengd;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

Overwegende dat, om de maatregel te kunnen laten gelden voor de bedoelde betalingen voor het verkoopseizoen 1997/1998, de betrokken verordening vanaf 1 september 1998 van toepassing moet zijn;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 9, lid 3, eerste zin, van Verordening (EG) nr. 2173/92, wordt het woord „twee” vervangen door „drie”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 september 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 217 van 31. 7. 1992, blz. 56.

<sup>(4)</sup> PB L 132 van 16. 6. 1995, blz. 8.

## VERORDENING (EG) Nr. 2154/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

tot vaststelling van bijzondere maatregelen houdende afwijking van de Verordeningen (EEG) nr. 3665/87, (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1370/95 in de varkensvleessector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 12, en artikel 22, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83<sup>(4)</sup>, de algemene regels inzake de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties voor landbouwproducten zijn vastgesteld;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 604/98<sup>(6)</sup>, de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwproducten zijn vastgesteld;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1044/98<sup>(8)</sup>, de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten zijn vastgesteld;Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1370/95 van de Commissie<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1719/98<sup>(10)</sup>, de uitvoeringsbepalingen inzake de uitvoercertificatenregeling in de sector varkensvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat de problemen die zich sinds de tweede helft van augustus 1998 op de Russische markt voordoen, de economische belangen van de exporteurs zwaar hebben geschaad en dat de daardoor ontstane situatie de mogelijkheden tot uitvoer met inachtneming van de bij de Verordeningen (EEG) nr. 565/80, (EEG) nr. 3665/87 en (EEG) nr. 3719/88 vastgestelde bepalingen sterk heeft aangetast;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk blijkt het effect van deze nadelige consequenties te beperken door bijzondere maatregelen vast te stellen, en bepaalde bij de

restitutieregeling vastgestelde termijnen te verlengen om de uitvoertransacties die door de genoemde omstandigheden niet volledig konden worden afgewikkeld, te kunnen regulariseren;

Overwegende dat deze uitzonderingsbepalingen alleen ten goede mogen komen aan marktdeelnemers die met name aan de hand van de documenten als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4045/89 van de Raad<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3235/94<sup>(12)</sup>, kunnen bewijzen dat de certificaten voor uitvoer naar Rusland zijn aangevraagd;

Overwegende dat deze verordening gezien de snelle ontwikkeling van de situatie onmiddellijk in werking moet treden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De bepalingen van deze verordening gelden voor de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2759/75 bedoelde producten waarvoor uitvoercertificaten zijn afgegeven.
2. Deze bepalingen gelden slechts voor marktdeelnemers die ten genoegen van de instantie van afgifte bewijzen dat de certificaten voor uitvoer naar Rusland zijn aangevraagd.

De instantie van afgifte oordeelt hierover met name op grond van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4045/89 bedoelde handelsdocumenten.

*Artikel 2*

Van de overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1370/95 afgegeven, vóór 29 augustus 1998 aangevraagde uitvoercertificaten, met uitzondering van die welke vóór 1 augustus 1998 afliepen, wordt de geldigheidsduur op verzoek van de houder met 60 dagen verlengd.

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.<sup>(3)</sup> PB L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.<sup>(4)</sup> PB L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.<sup>(5)</sup> PB L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.<sup>(6)</sup> PB L 80 van 18. 3. 1998, blz. 19.<sup>(7)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.<sup>(8)</sup> PB L 149 van 20. 5. 1998, blz. 11.<sup>(9)</sup> PB L 133 van 17. 6. 1995, blz. 9.<sup>(10)</sup> PB L 215 van 1. 8. 1998, blz. 58.<sup>(11)</sup> PB L 388 van 30. 12. 1989, blz. 18.<sup>(12)</sup> PB L 338 van 28. 12. 1994, blz. 16.

*Artikel 3*

Op verzoek van de marktdeelnemer wordt voor producten waarvoor de douaneformaliteiten bij uitvoer vóór 29 augustus 1998 zijn vervuld of die onder een van de in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 bedoelde stelsels zijn geplaatst, de in artikel 30, lid 1, onder b), punt i), van Verordening (EEG) nr. 3719/88 en in artikel 4, lid 1, en artikel 32, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 bedoelde termijn van 60 dagen op 150 dagen gebracht.

*Artikel 4*

De lidstaten delen elke donderdag aan de Commissie mee voor welke hoeveelheden producten de in de artikelen 2 en 3 bedoelde maatregelen in de voorafgaande week zijn toegepast.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---



## VERORDENING (EG) Nr. 2155/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1223/94 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van voorfixatiecertificaten voor bepaalde landbouwproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen, wat betreft de geldigheidsduur van voorfixatiecertificaten voor zuivelproducten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6  
december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling  
voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten  
verkregen goederen <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
1097/98 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 8, lid 3, eerste alinea,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1223/94 van de  
Commissie van 30 mei 1994 houdende bijzondere uitvoe-  
ringsbepalingen inzake het stelsel van voorfixatiecertifi-  
caten voor bepaalde landbouwproducten die worden  
uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage  
II van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 1479/98 <sup>(4)</sup>, bepaalt dat de voorfixatiecer-  
tificaten voor melk en zuivelproducten geldig zijn tot het  
eind van de vierde maand volgende op die van de  
aanvraag daarvan;

Overwegende de bijzondere situatie op de wereldmarkt  
voor zuivelproducten en de moeilijkheid om de ontwik-  
keling van de prijzen te voorspellen, in het bijzonder  
tijdens heel de huidige geldigheidsduur van deze certifi-  
caten;

Overwegende dat het uitgavenniveau voor de uitvoer van  
landbouwproducten in de vorm van niet onder bijlage II  
vallende goederen de latere uitvoermogelijkheden voor  
deze producten overeenkomstig de door de Gemeenschap  
gesloten internationale verdragen dreigt te verminderen;

dat derhalve moet worden voorkomen dat deze gevolgen  
nog krachtiger worden door in te grote mate een beroep  
te doen op de voorfixatie van de restituteniveaus; dat de  
geldigheidsduur van de voorfixatiecertificaten in die  
omstandigheden moet worden beperkt tot het einde van  
de derde maand volgende op die van de aanvraag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor horizontale vraagstukken inzake  
het handelsverkeer in verwerkte landbouwproducten die  
niet onder bijlage II van het Verdrag vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In afwijking van artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr.  
1223/94 zijn de voorfixatiecertificaten voor producten die  
onder de gemeenschappelijke marktordening voor melk  
en zuivelproducten vallen geldig tot het einde van de  
derde maand volgende op die van de aanvraag.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing op de certificaataanvragen die met  
ingang van donderdag 1 oktober 1998 worden ingediend.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 157 van 30. 5. 1998, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 33.

<sup>(4)</sup> PB L 195 van 11. 7. 1998, blz. 9.

## VERORDENING (EG) Nr. 2156/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1223/94 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van voorfixatiecertificaten voor bepaalde landbouwproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen, wat betreft de geldigheidsduur van voorfixatiecertificaten voor suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6  
december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling  
voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten  
verkregen goederen <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
1097/98 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 8, lid 3, eerste alinea,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1223/94 van de  
Commissie van 30 mei 1998 houdende bijzondere uitvoe-  
ringsbepalingen inzake het stelsel van voorfixatiecertifi-  
caten voor bepaalde landbouwproducten die worden  
uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage  
II van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 1479/98 <sup>(4)</sup>, bepaalt dat de voorfixatiecer-  
tificaten voor suiker geldig zijn tot het eind van de vijfde  
maand volgende op die van de aanvraag daarvan;

Overwegende de bijzondere situatie op de wereldmarkt  
voor suiker en met name de onstabiele aard ervan, het  
bijzonder hoge restituteniveau waarvan momenteel  
sprake is, en de moeilijkheid om de ontwikkeling van de  
prijzen te voorspellen, in het bijzonder tijdens heel de  
huidige geldigheidsduur van deze certificaten;

Overwegende dat de restituteniveaus het uitgavniveau  
voor de uitvoer van landbouwproducten in de vorm van  
niet onder bijlage II vallende goederen aanzienlijk  
verhogen en de latere uitvoermogelijkheden voor deze  
producten overeenkomstig de door de Gemeenschap

gesloten internationale verdragen dreigen te verminderen;  
dat derhalve moet worden voorkomen dat deze gevolgen  
nog krachtiger worden door in te grote mate een beroep  
te doen op de voorfixatie van de restituteniveaus; dat de  
geldigheidsduur van de voorfixatiecertificaten in die  
omstandigheden moet worden beperkt tot het einde van  
de derde maand volgende op die van de aanvraag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor horizontale vraagstukken inzake  
het handelsverkeer in verwerkte landbouwproducten die  
niet onder bijlage II van het Verdrag vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In afwijking van artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr.  
1223/94 zijn de voorfixatiecertificaten voor producten die  
onder de gemeenschappelijke marktordening voor suiker  
vallen geldig tot het einde van de derde maand volgende  
op die van de aanvraag.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing op de certificaataanvragen die met  
ingang van donderdag 1 oktober 1998 worden ingediend.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 157 van 30. 5. 1998, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 33.

<sup>(4)</sup> PB L 195 van 11. 7. 1998, blz. 9.

## VERORDENING (EG) Nr. 2157/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2106/98 tot vaststelling van bijzondere maatregelen houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 3665/87 en Verordening (EEG) nr. 3719/88 in de rundvleessector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

moet treden en met ingang van 17 augustus 1998 van toepassing moet zijn;

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 12, en artikel 25,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

Overwegende dat, in verband met de moeilijkheden op de Russische markt sinds half augustus, bij Verordening (EG) nr. 2106/98 van de Commissie<sup>(3)</sup> bijzondere maatregelen zijn vastgesteld om bepaalde uitvoertransacties te regulariseren;

Verordening (EG) nr. 2106/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 1 wordt de volgende alinea toegevoegd:

Overwegende dat de ervaring leert dat deze maatregelen moeten worden uitgebreid tot uitvoercertificaten waarin de marktdeelnemer een bestemming heeft opgegeven die tot dezelfde resitutiezaone behoort als Rusland, zodat uitvoertransacties die door vorenbedoelde omstandigheden worden bemoeilijkt, kunnen worden afgewikkeld; dat in bijlage II van Verordening (EG) nr. 1560/98 van de Commissie van 17 juli 1998 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees<sup>(4)</sup> de verschillende restitutiezones zijn vastgesteld;

„Zij gelden eveneens voor bovenbedoelde producten waarvoor uitvoercertificaten zijn afgegeven waarop in vak 7 een land is vermeld dat behoort tot dezelfde zone als Rusland die is gedefinieerd in bijlage II van Verordening (EG) nr. 1560/98 van de Commissie<sup>(5)</sup>, mits de marktdeelnemer ten genoegen van de bevoegde autoriteit aantoonst dat de certificaten voor uitvoer naar Rusland zouden worden gebruikt.

De bevoegde autoriteit baseert zich voor haar beoordeling met name op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4045/89 van de Raad<sup>(6)</sup> vermelde handelsdocumenten.

<sup>(1)</sup> PB L 202 van 18. 7. 1998, blz. 58.

<sup>(2)</sup> PB L 388 van 21. 12. 1989, blz. 18.”.

Overwegende dat deze afwijking alleen moet gelden voor marktdeelnemers die, met name aan de hand van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4045/98 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3235/94<sup>(6)</sup>, vermelde documenten, kunnen aantonen dat de certificaten voor uitvoer naar Rusland zouden worden gebruikt;

2. Aan artikel 6 wordt de volgende zin toegevoegd:

„Zij is van toepassing met ingang van 17 augustus 1998.”.

Overwegende dat deze verordening gezien de snelle ontwikkeling van de situatie onmiddellijk in werking

### Artikel 2

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB L 267 van 2. 10. 1998, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 202 van 18. 7. 1998, blz. 58.

<sup>(5)</sup> PB L 388 van 21. 12. 1989, blz. 18.

<sup>(6)</sup> PB L 338 van 28. 12. 1994, blz. 16.

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2158/98 VAN DE COMMISSIE****van 7 oktober 1998****betreffende de afgifte van invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2520/97 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1137/98 van de Commissie van 29 mei 1998 betreffende een vrijwaringsmaatregel ten aanzien van de invoer van knoflook van oorsprong uit China <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende dat uit derde landen ingevoerde knoflook krachtens Verordening (EEG) nr. 1859/93 van de Commissie <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1662/94 <sup>(5)</sup>, alleen na overlegging van een invoercertificaat in het vrije verkeer mag worden gebracht;

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1137/98 is bepaald dat voor de in de periode van 1 juni 1998 tot en met 31 mei 1999 ingediende aanvragen voor knoflook van oorsprong uit China slechts invoercertificaten worden afgegeven tot een bepaalde maximumhoeveelheid per maand;

Overwegende dat, gelet op de in artikel 1, lid 2, van voornoemde verordening vastgestelde criteria en de reeds afgegeven invoercertificaten, met de hoeveelheden die op

2 oktober 1998 zijn aangevraagd, de in de bijlage bij genoemde verordening voor oktober 1998 vastgestelde maandelijkse maximumhoeveelheid wordt overschreden; dat derhalve moet worden bepaald in hoeverre voor die aanvragen invoercertificaten kunnen worden afgegeven; dat na 2 oktober en vóór 5 november 1998 ingediende aanvragen om afgifte van certificaten bijgevolg moeten worden afgewezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen om invoercertificaten voor knoflook van GN-code 0703 20 00, van oorsprong uit China, die op 2 oktober 1998 krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1859/93 zijn ingediend, worden, rekening houdende met de door de Commissie op 6 oktober 1998 ontvangen informatie, ingewilligd voor 1,04439 % van de gevraagde hoeveelheid.

Voor bovengenoemd product worden de na 2 oktober en vóór 5 november 1998 ingediende aanvragen om invoercertificaten afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB L 157 van 30. 5. 1998, blz. 107.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 13. 7. 1993, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB L 176 van 9. 7. 1994, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 2159/98 VAN DE COMMISSIE****van 7 oktober 1998****betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector  
groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie  
van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen  
van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de  
toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en  
fruit betreft <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 1287/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1875/98 van de  
Commissie <sup>(3)</sup> is bepaald voor welke indicatieve hoeveel-  
heden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader  
van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercer-  
tificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat, volgens de informatie waarover de  
Commissie op dit ogenblik beschikt, de voor de lopende  
uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor  
druiven voor tafelgebruik binnenkort zouden kunnen  
worden overschreden; dat deze overschrijdingen nadelig

zouden zijn voor de goede werking van de uitvoerrestitu-  
tieregeling in de sector groenten en fruit;

Overwegende dat, om deze situatie te verhelpen, de certi-  
ficaataanvragen van het B-stelsel moeten worden afge-  
wezen voor na 7 oktober 1998 uitgevoerde druiven voor  
tafelgebruik, zulks tot het einde van de lopende uitvoerpe-  
riode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Uitvoercertificaten van het B-stelsel voor druiven voor  
tafelgebruik die zijn aangevraagd op grond van artikel 1  
van Verordening (EG) nr. 1875/98 en waarvoor de aangifte  
ten uitvoer voor de producten na 7 oktober en voor 16  
november 1998 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 292 van 15. 11. 1996, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 178 van 23. 6. 1998, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB L 243 van 2. 9. 1998, blz. 3.

## VERORDENING (EG) Nr. 2160/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

**betreffende de verkoop, bij periodieke openbare inschrijving en voor uitvoer, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat in verscheidene lidstaten door de toepassing van de interventiemaatregelen in de sector rundvlees voorraden zijn ontstaan; dat in bepaalde derde landen voor deze producten afzetmogelijkheden bestaan; dat, om te voorkomen dat producten te lang opgeslagen blijven, een deel van deze voorraden via periodieke openbare inschrijvingen moet worden verkocht voor uitvoer naar deze landen; dat, om producten van uniforme kwaliteit te kunnen verkopen, het overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte vlees te koop moet worden aangeboden;

Overwegende dat deze verkoop, op enige uitzonderingen na in verband met het bijzondere gebruik dat van de betrokken producten wordt gemaakt, dient plaats te vinden met inachtneming van de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie van 4 oktober 1979 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de afzet van rundvlees gekocht door de interventiebureaus <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 <sup>(4)</sup>, en met name het bepaalde in titel II en titel III, en van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16 oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van producten uit interventie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure, maatregelen moeten worden getroffen ter aanvulling van die welke zijn vastgesteld bij artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79;

Overwegende dat moet kunnen worden afgeweken van het bepaalde in artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79, gelet op administratieve moeilijkheden waarmee de toepassing van dit voorschrift in de betrokken lidstaten gepaard gaat; dat met het oog op een beter voorraadbeheer, met name in verband met de veterinaire problemen, moet worden bepaald dat de lidstaten de

mogelijkheid moeten hebben slechts bepaalde koelhuizen of delen van koelhuizen voor de levering van het verkochte vlees in aanmerking te nemen;

Overwegende dat om praktische redenen voor in het kader van deze verordening verkocht rundvlees geen uitvoerrestitutie wordt toegekend; dat de kopers voor de hun toegewezen hoeveelheden uitvoercertificaten moeten aanvragen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 759/98 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat om administratieve redenen voor het bod een minimumhoeveelheid moet worden vastgesteld, daarbij rekening houdend met de gangbare handelspraktijken; dat moet worden afgeweken van artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 en van artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1445/95 om rekening te kunnen houden met de uitslagmogelijkheden voor het betrokken vlees;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees wordt uitgevoerd naar de in aanmerking komende derde landen, moet worden bepaald dat vóór de overname van het vlees een zekerheid moet worden gesteld en de desbetreffende primaire eisen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat producten uit interventievoorraden in sommige gevallen een aantal behandelingen kunnen hebben ondergaan; dat het, om ertoe bij te dragen dat de producten in deugdelijke vorm worden aangeboden en verkocht, wenselijk lijkt herverpakking van deze producten onder nauwkeurig bepaalde voorwaarden toe te staan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte interventieproducten, te weten ongeveer:

— 20 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van „compensated quarters”, in het bezit van het Duitse interventiebureau;

<sup>(7)</sup> PB L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.<sup>(8)</sup> PB L 105 van 4. 4. 1998, blz. 7.<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.<sup>(2)</sup> PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 17.<sup>(3)</sup> PB L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.<sup>(5)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.<sup>(6)</sup> PB L 104 van 27. 4. 1996, blz. 13.

- 20 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van „compensated quarters”, in het bezit van het Franse interventiebureau;
- 5 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van „compensated quarters”, in het bezit van het Spaanse interventiebureau;
- 5 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van „compensated quarters”, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau.

De „compensated quarters” bestaan uit een gelijk aantal voorvoeten en achtervoeten.

2. Dit vlees is bestemd voor uitvoer naar de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1560/98 van de Commissie <sup>(1)</sup> bedoelde bestemmingen van zone 08.

3. Onverminderd het bepaalde in deze verordening vindt deze verkoop plaats overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2173/79, en met name titel II en titel III, en Verordening (EEG) nr. 3002/92.

#### Artikel 2

1. De openbare inschrijvingen worden gehouden op, achtereenvolgens:

- a) 12 oktober 1998;
- b) 26 oktober 1998;
- c) 9 november 1998, en
- d) 23 november 1998,

totdat de te koop aangeboden hoeveelheden volledig verkocht zijn.

2. De bepalingen en de bijlagen van deze verordening gelden als algemeen bericht van openbare inschrijving, in afwijking van de artikelen 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

De betrokken interventiebureaus stellen telkens een bericht van inschrijving op waarin met name worden vermeld:

- de te koop aangeboden hoeveelheden rundvlees en
- de termijn waarbinnen en de plaats waar de biedingen moeten worden ingediend.

3. Belangstellenden kunnen op de in de bijlage vermelde adressen inlichtingen inwinnen over de beschikbare hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen. Bovendien zorgen de interventiebureaus voor bekendmaking van de in lid 2 bedoelde berichten door aanplakking op hun hoofdkantoor en kunnen zij deze berichten ook elders bekendmaken.

4. De betrokken interventiebureaus verkopen het eerst het vlees dat het langst is opgeslagen. Met het oog op een beter voorraadbeheer kunnen de lidstaten, na de Commissie daarvan vooraf in kennis gesteld te hebben, besluiten slechts bepaalde koelhuizen of delen van koel-

huizen in aanmerking te nemen voor de levering van het in het kader van deze verordening verkochte vlees.

5. Voor elke in lid 1 bedoelde inschrijving geldt dat alleen biedingen die uiterlijk om 12.00 uur bij de betrokken interventiebureaus worden ontvangen, in aanmerking worden genomen.

6. Om geldig te zijn moet een bod op ten minste 5 000 ton betrekking hebben.

7. Een bod moet op een gelijk aantal voor- en achtervoeten betrekking hebben, en per ton moet één enkele prijs worden geboden voor de totale in het bod vermelde hoeveelheid vlees met been.

8. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet het bod bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten enveloppe waarop naar de betrokken verordening wordt verwezen. Deze enveloppe mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 5 genoemde inschrijvingstermijn worden geopend.

9. In afwijking van artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wordt het koelhuis of worden de koelhuizen waar de producten opgeslagen liggen, niet in de biedingen vermeld.

10. In afwijking van artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wordt de zekerheid vastgesteld op 12 ECU per 100 kg.

Behalve de in artikel 15, lid 3, van vorengenoemde verordening vastgestelde primaire eisen, is ook de in artikel 4, lid 2, bedoelde aanvraag van het uitvoercertificaat een primaire eis.

#### Artikel 3

1. De lidstaten delen voor elke inschrijving de gegevens over de ontvangen biedingen uiterlijk op de tweede dag na afloop van de termijn voor de indiening van de biedingen aan de Commissie mee.

2. Na onderzoek van de ontvangen biedingen wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld voor elk product of wordt beslist aan de inschrijving geen gevolg te geven.

#### Artikel 4

1. De in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedoelde kennisgeving van het interventiebureau wordt per fax aan elke inschrijver toegezonden.

2. De koper vraagt uiterlijk op de vijfde werkdag na de datum van de in lid 1 bedoelde kennisgeving voor de hem toegewezen hoeveelheid één of meer van de in artikel 8, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1445/95 bedoelde uitvoercertificaten aan. De aanvraag gaat vergezeld van het in lid 1 bedoelde faxbericht en in vak 7 ervan wordt één van de in artikel 1, lid 2, bedoelde bestemmingen van zone 08 vermeld. Voorts wordt in de aanvraag in vak 20 het volgende vermeld:

<sup>(1)</sup> PB L 202 van 18. 7. 1998, blz. 58.



- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 2160/98]
- Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 2160/98]
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2160/98]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/98]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2160/98]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 2160/98]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2160/98]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 2160/98]
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n° 2160/98]
- Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 2160/98]
- Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 2160/98].

#### Artikel 5

1. In afwijking van artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 geldt voor de overname van het vlees een termijn van drie maanden vanaf de dag waarop de in artikel 4, lid 1, genoemde kennisgeving is gedaan.

2. In afwijking van artikel 8, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1445/95 bedraagt de geldigheidsduur van de overeenkomstig artikel 4, lid 2, aangevraagde uitvoercertificaten 90 dagen.

#### Artikel 6

1. Om te garanderen dat het vlees wordt uitgevoerd naar de in artikel 1, lid 2, bedoelde landen, moet de koper vóór de overname een zekerheid stellen. De invoer in één van deze landen is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie <sup>(1)</sup>.

2. De in lid 1 bedoelde zekerheid is gelijk aan het verschil tussen de geboden prijs per ton en 2 700 ECU.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

#### Artikel 7

De bevoegde autoriteiten kunnen toestemming verlenen om producten uit interventievoorraden waarvan de verpakking gescheurd of bevuild is, onder hun toezicht van een nieuwe gelijksoortige verpakking te voorzien voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

#### Artikel 8

Voor uit hoofde van deze verordening verkocht vlees wordt geen uitvoerrestitutie toegekend.

Op het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T 5, wordt één van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 2160/98]
- Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 2160/98]
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2160/98]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/98]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2160/98]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 2160/98]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2160/98]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 2160/98]
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n° 2160/98]
- Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 2160/98]
- Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 2160/98].

#### Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE —  
ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos  
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

**ESPAÑA**

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32,  
522 43 87

**FRANCE**

Ofival  
80, avenue des Terroirs-de-France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

**ITALIA**

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax 445 39 40/445 19 58

---

## VERORDENING (EG) Nr. 2161/98 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

betreffende de verkoop, voor uitvoer, naar bepaalde bestemmingen, volgens de bij Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 788/98

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat in verscheidene lidstaten door de toepassing van de interventiemaatregelen in de sector rundvlees voorraden zijn ontstaan; dat in bepaalde derde landen afzetmogelijkheden bestaan voor deze producten; dat, om te voorkomen dat producten te lang opgeslagen blijven, een deel van deze voorraden bij openbare inschrijving moet worden verkocht voor uitvoer naar deze landen; dat, om producten van uniforme kwaliteit te kunnen verkopen, het overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte vlees te koop moet worden aangeboden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2417/95 <sup>(4)</sup>, voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

Overwegende dat dit vlees moet worden verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2539/84 en Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16 oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van producten uit interventie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure, maatregelen moeten worden getroffen ter aanvulling van die welke zijn vastgesteld bij artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie van 4 oktober 1979 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de afzet van rundvlees

gekocht door de interventiebureaus <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95;

Overwegende dat moet kunnen worden afgeweken van het bepaalde in artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79, gelet op de administratieve moeilijkheden waarmee de toepassing van dit voorschrift in de betrokken lidstaten gepaard gaat;

Overwegende dat om administratieve redenen een minimumhoeveelheid per bod moet worden vastgesteld, daarbij rekening houdend met de gangbare handelspraktijk;

Overwegende dat om praktische redenen voor in het kader van deze verordening verkocht rundvlees geen uitvoerrestitutie wordt toegekend; dat de kopers echter voor de hun toegewezen hoeveelheden uitvoercertificaten moeten aanvragen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 759/98 <sup>(9)</sup>; dat bijgevolg de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde termijn voor de overname moet worden aangepast;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees wordt uitgevoerd naar de in aanmerking komende derde landen, moet worden bepaald dat vóór de overname van het vlees een zekerheid moet worden gesteld, en dat de desbetreffende primaire eisen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat producten uit interventievoorraden in sommige gevallen een aantal behandelingen kunnen hebben ondergaan; dat het, om ertoe bij te dragen dat de producten in deugdelijke vorm worden aangeboden en verkocht, wenselijk lijkt herverpakking van deze producten onder nauwkeurig bepaalde voorwaarden toe te staan;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 788/98 van de Commissie <sup>(10)</sup> moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.

<sup>(5)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

<sup>(6)</sup> PB L 104 van 27. 4. 1996, blz. 13.

<sup>(7)</sup> PB L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

<sup>(8)</sup> PB L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.

<sup>(9)</sup> PB L 105 van 4. 4. 1998, blz. 7.

<sup>(10)</sup> PB L 113 van 15. 4. 1998, blz. 25.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van volgens artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte interventieproducten, te weten ongeveer:

- a) — 2 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Spaanse interventiebureau;
- 2 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Duitse interventiebureau;
- 2 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Oostenrijkse interventiebureau;
- 500 ton rundvlees met been, in het bezit van het Deense interventiebureau;
- 250 ton rundvlees met been, in het bezit van het Belgische interventiebureau;
- 2 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Franse interventiebureau;
- 2 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau;
- 250 ton rundvlees met been, in het bezit van het Nederlandse interventiebureau;
- b) — 4 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van compensated quarters, in het bezit van het Duitse interventiebureau;
- 4 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van compensated quarters, in het bezit van het Franse interventiebureau;
- 1 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van de compensated quarters, in het bezit van het Spaanse interventiebureau;
- 1 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van de compensated quarters, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau;
- c) — 2 000 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Ierse interventiebureau;
- 1 000 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Franse interventiebureau.

2. Het vlees is bestemd voor uitvoer naar de in bijlage II van Verordening (EG) nr. 1560/98 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde bestemmingen van zone „08”.

3. Tenzij in deze verordening anders is bepaald, vindt deze verkoop plaats overeenkomstig Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 3002/92.

### Artikel 2

1. De kwaliteiten en de minimumprijzen als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

<sup>(1)</sup> PB L 202 van 18. 7. 1998, blz. 58.

2. Van elk in bijlage I genoemd product verkopen de betrokken interventiebureaus het eerst de hoeveelheden die het langst zijn opgeslagen. Met het oog op een beter voorraadbeheer kunnen de lidstaten echter, na kennisgeving aan de Commissie, bepalen dat alleen uit bepaalde koelhuizen of delen daarvan vlees mag worden geleverd in het kader van deze verordening.

Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen inwinnen over de beschikbare hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen.

3. Alleen biedingen die uiterlijk op 13 oktober 1998 om 12.00 uur bij de betrokken interventiebureaus worden ontvangen, worden in aanmerking genomen.

4. Om geldig te zijn moet een bod of een koopaanvraag op ten minste 15 ton betrekking hebben.

5. Een bod of een koopaanvraag in het kader van artikel 1, lid 1, onder b), moet betrekking hebben op een gelijk aantal voor- en achtervoeten, en de geboden prijs moet één enkele prijs per ton zijn voor de totale in het bod of in de koopaanvraag vermelde hoeveelheid vlees met been.

6. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet het bod bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten enveloppe waarop de betrokken verordening is vermeld. Deze enveloppe mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 3 genoemde inschrijvingstermijn worden geopend.

7. In afwijking van artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 hoeven het koelhuis of de koelhuizen waar de producten opgeslagen liggen, niet in de biedingen te worden vermeld.

8. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 12 ECU per 100 kg.

Behalve de in artikel 5, lid 2, van vorengenoemde verordening vastgestelde eisen, is ook de in artikel 3, lid 2, bedoelde aanvraag van het uitvoercertificaat een primaire eis.

### Artikel 3

1. De kennisgeving van het interventiebureau over het resultaat van de biedingen en de koopaanvragen wordt per fax aan elke betrokken marktdeelnemer toegezonden.

2. Deze vraagt uiterlijk de vijfde werkdag na de datum van de in lid 1 bedoelde kennisgeving voor de hem toegewezen hoeveelheid één of meer van de in artikel 8, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1445/95 bedoelde uitvoercertificaten aan. De aanvraag gaat vergezeld van het in lid 1 bedoelde faxbericht en in vak 7 ervan wordt één van de in artikel 1, lid 2, bedoelde bestemmingen van zone „08” vermeld. Voorts wordt in de aanvraag in vak 20 het volgende vermeld:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 2161/98]
- Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 2161/98)
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2161/98]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2161/98]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2161/98]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 2161/98]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2161/98]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 2161/98)
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n° 2161/98]
- Interventiotuotteita – ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 2161/98)
- Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2161/98).

#### Artikel 4

1. Om te garanderen dat het vlees wordt uitgevoerd naar de in artikel 1, lid 2, bedoelde landen, moet de koper vóór de overname een zekerheid stellen. De invoer in één van deze landen is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie (1).

2. De in lid 1 bedoelde zekerheid is gelijk aan, per ton:

- voor achtervoeten met been, 1 800 ECU;
- voor voorvoeten met been, 1 100 ECU;
- voor compensated quarters, 1 800 ECU;
- voor rundvlees zonder been van code INT.12 tot en met INT.17 en van code INT.19, 2 100 ECU;
- voor het overige vlees zonder been, 1 400 ECU.

#### Artikel 5

In afwijking van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedraagt de termijn voor de overname 45 dagen.

(1) PB L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

#### Artikel 6

De bevoegde autoriteiten kunnen toestemming verlenen om producten uit interventievoorraden waarvan de verpakking gescheurd of bevuild is, onder hun toezicht van een nieuwe gelijksoortige verpakking te voorzien voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

#### Artikel 7

Voor uit hoofde van deze verordening verkocht vlees wordt geen uitvoerrestitutie toegekend.

Op het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T5 wordt één van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 2161/98]
- Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 2161/98)
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2161/98]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2161/98]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2161/98]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 2161/98]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2161/98]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 2161/98)
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n° 2161/98]
- Interventiotuotteita – ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 2161/98)
- Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2161/98).

#### Artikel 8

Verordening (EG) nr. 788/98 wordt ingetrokken.

#### Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag na haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

| Estado miembro | Productos   | Cantidad aproximada (toneladas)      | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)         |
|----------------|-------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Medlemsstat    | Produkter   | Tilnærmel mængde (tons)              | Mindstepriser i ECU/ton (1)                              |
| Mitgliedstaat  | Erzeugnisse | Ungefähre Mengen (Tonnen)            | Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)              |
| Κράτος μέλος   | Προϊόντα    | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)     | Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1) |
| Member State   | Products    | Approximate quantity (tonnes)        | Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)            |
| État membre    | Produits    | Quantité approximative (tonnes)      | Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)             |
| Stato membro   | Prodotti    | Quantità approssimativa (tonnellate) | Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)         |
| Lidstaat       | Producten   | Hoeveelheid bij benadering (ton)     | Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)             |
| Estado-membro  | Produtos    | Quantidade aproximada (toneladas)    | Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)           |
| Jäsenvaltio    | Tuotteet    | Arvioitu määrä (tonneina)            | Alimmat hinnat ecuna tonnilta (1)                        |
| Medlemsstat    | Produkter   | Ungefärlig kvantitet (ton)           | Lägsta priser i ecu per ton (1)                          |

**Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non dissossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

|                |                                   |       |     |
|----------------|-----------------------------------|-------|-----|
| a) DEUTSCHLAND | — Vorderviertel                   | 1 000 | 700 |
|                | — Hinterviertel                   | 1 000 | 900 |
| DANMARK        | — Forfjerdinger                   | 250   | 700 |
|                | — Bagfjerdinger                   | 250   | 900 |
| ITALIA         | — Quarti anteriori                | 1 000 | 700 |
|                | — Quarti posteriori               | 1 000 | 900 |
| FRANCE         | — Quartiers avant                 | 1 000 | 700 |
|                | — Quartiers arrière               | 1 000 | 900 |
| BELGIQUE       | — Quartiers arrière/Achtersvoeten | 250   | 900 |
| ÖSTERREICH     | — Vorderviertel                   | 1 000 | 700 |
|                | — Hinterviertel                   | 1 000 | 900 |
| NEDERLAND      | — Achtersvoeten                   | 250   | 900 |
| ESPAÑA         | — Cuartos delanteros              | 1 000 | 700 |
|                | — Cuartos traseros                | 1 000 | 900 |
| b) DEUTSCHLAND | — Kompensierte Viertel (2)        | 4 000 | 820 |
| FRANCE         | — Quartiers compensés (2)         | 4 000 | 820 |
| ESPAÑA         | — Cuartos compensados (2)         | 1 000 | 820 |
| ITALIA         | — Quarti compensati (2)           | 1 000 | 820 |

**Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

|         |                                |     |       |
|---------|--------------------------------|-----|-------|
| IRELAND | — shank (code INT 11)          | 200 | 800   |
|         | — thick flank (code INT 12)    | 200 | 1 300 |
|         | — topside (code INT 13)        | 100 | 1 400 |
|         | — silverside (code INT 14)     | 100 | 1 250 |
|         | — rump (code INT 16)           | 100 | 1 250 |
|         | — striploin (code INT 17)      | 100 | 1 800 |
|         | — flank (code INT 18)          | 200 | 700   |
|         | — fore rib (code INT 19)       | 200 | 1 100 |
|         | — shin (code INT 21)           | 200 | 800   |
|         | — shoulder (code INT 22)       | 200 | 1 100 |
|         | — brisket (code INT 23)        | 200 | 700   |
|         | — forequarter (code INT 24)    | 200 | 1 100 |
| FRANCE  | — Jarret (code INT 11)         | 100 | 800   |
|         | — Semelle (code INT 14)        | 100 | 1 250 |
|         | — Flanchet (code INT 18)       | 400 | 700   |
|         | — Jarret avant (code INT 21)   | 100 | 800   |
|         | — Épaule (code INT 22)         | 200 | 1 100 |
|         | — Quartier avant (code INT 24) | 100 | 1 100 |

- (<sup>1</sup>) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4); cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2602/97 (DO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).
- (<sup>1</sup>) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 20).
- (<sup>1</sup>) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).
- (<sup>1</sup>) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).
- (<sup>1</sup>) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).
- (<sup>1</sup>) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).
- (<sup>1</sup>) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).
- (<sup>1</sup>) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).
- (<sup>1</sup>) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2602/97 (JO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).
- (<sup>1</sup>) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.
- (<sup>1</sup>) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).
- (<sup>2</sup>) Número igual de cuartos delanteros y traseros.
- (<sup>2</sup>) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.
- (<sup>2</sup>) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.
- (<sup>2</sup>) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.
- (<sup>2</sup>) Equal number of forequarters and hindquarters.
- (<sup>2</sup>) Nombre égal de quartiers avant et quartiers arrière.
- (<sup>2</sup>) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.
- (<sup>2</sup>) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.
- (<sup>2</sup>) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.
- (<sup>2</sup>) Sama määrä etu- ja takaneljänneksiä.
- (<sup>2</sup>) Samma antal framkvartsparter och bakkvartsparter.



*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**BELGIQUE/BELGIË**

Bureau d'intervention et de restitution belge  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Bruxelles  
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel  
Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 11; télex/telex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur/fax: (32-2) 230 2533/280 03 07

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

**DANMARK**

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
EU-direktoratet  
Kampmannsgade 3  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

**ESPAÑA**

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

**FRANCE**

OFIVAL  
80, avenue des Terroirs-de-France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

**ITALIA**

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

**IRELAND**

Department of Agriculture, Food and Forestry  
Agriculture House  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806  
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

## NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau  
p/a LASER, Zuidoost  
Slachthuisstraat 71  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

## ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien  
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2162/98 VAN DE COMMISSIE**

van 7 oktober 1998

**tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1119/98 inzake de permanente openbare inschrijving voor uitvoer van gerst die in het bezit is van het Finse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden  
voor de verkoop van granen door de interventiebureaus  
zijn vastgesteld;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

Overwegende dat het om economische redenen dienstig  
blijkt om de inschrijving zoals bedoeld in Verordening  
(EG) nr. 1119/98 van de Commissie <sup>(5)</sup>, in te trekken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1119/98 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 157 van 30. 5. 1998, blz. 54.

**VERORDENING (EG) Nr. 2163/98 VAN DE COMMISSIE**

van 7 oktober 1998

**houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de suikersector <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 5,

Overwegende dat de restitutiebedragen welke met ingang van 1 oktober 1998 worden toegepast op de in de bijlage bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2099/98 van de Commissie <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de regels en criteria welke zijn aangehaald in Verordening (EG) nr. 2099/98 op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2099/98 worden gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening aangegeven.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE*

**bij de verordening van de Commissie van 7 oktober 1998 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

| Product                                                                                           | Restituties in ecu/100 kg                  |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                   | Bij vaststelling vooraf van de restituties | Overige gevallen |
| Witte suiker:                                                                                     |                                            |                  |
| — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94 | 6,62                                       | 6,62             |
| — in alle andere gevallen                                                                         | 48,58                                      | 48,58            |

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.

<sup>(3)</sup> PB L 266 van 1. 10. 1998, blz. 73.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 september 1998

houdende instelling van statistisch toezicht binnen de Gemeenschap op de uitvoer van secundaire kopergrondstoffen

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2739)

(Voor de EER relevante tekst)

(98/562/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad van 20 december 1969 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke regeling voor de uitvoer<sup>(1)</sup> laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3918/91<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5,

Na raadpleging van het bij artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2603/69 ingestelde comité,

- (1) Overwegende dat raffineerders en producenten in de Gemeenschap sinds enige tijd moeilijkheden ondervinden bij de aanschaf van alle soorten kopergrondstoffen; dat er vooral schaarste heerst op de markt voor koperresten en -afval en dat deze markt daardoor zeer concurrerend en aan de aanbodzijde zeer inelastisch is; dat de bedrijfstak van de Gemeenschap daardoor wordt geconfronteerd met een aanzienlijke vermindering van de winstmogelijkheden die bij de raffinering van koper uit resten en afval zijn te verwachten;
- (2) Overwegende dat koper tot 1990 eerst kon worden uitgevoerd nadat de bevoegde autoriteiten van de lidstaten hiervoor een uitvoervergunning hadden afgegeven; dat sindsdien een soortgelijke regeling niet meer geldt;

- (3) Overwegende dat de moeilijkheden van de bedrijfstak van de Gemeenschap om toegang tot secundaire kopergrondstoffen te verkrijgen, sinds de opheffing van genoemde handelspolitieke maatregel zijn toegenomen;
- (4) Overwegende dat deze moeilijkheden, volgens de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn te wijten aan de overbieding door Chinese, Indiase en Zuid-Koreaanse afnemers op de gemeenschappelijke markt en op de wereldmarkt, welke mogelijk wordt gemaakt door de verschillende douanetariefstructuren van deze landen; dat deze bedrijfstak de Commissie gegevens heeft voorgelegd om het bestaan van deze overbieding aan te tonen;
- (5) Overwegende dat andere voorzieningsbronnen, met name in Oost-Europa, waarschijnlijk kort kunnen leveren, daar de vraag van de plaatselijke ondernemingen toeneemt en de nationale autoriteiten het toezicht en de uitvoerbeperkingen versterken;
- (6) Overwegende dat de Commissie, nadat zij de gegevens van de bedrijfstak van de Gemeenschap had ontvangen, na de bekendmaking van een bericht<sup>(3)</sup> in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* een onderzoek is begonnen naar de voorwaarden waaronder koperresten en -afval op de gemeenschappelijke en op de internationale markt worden aangeboden; dat uit dit onderzoek is

<sup>(1)</sup> PB L 324 van 27. 12. 1969, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB L 372 van 31. 12. 1991, blz. 31.

<sup>(3)</sup> PB C 148 van 22. 5. 1996, blz. 4.

gebleken dat de douanetariefverschillen in India, Zuid-Korea en de Volksrepubliek China tussen secundaire kopergrondstoffen en geraffineerd koper waarschijnlijk tot een concurrentievoordeel voor de producenten in deze landen leiden en de markten voor koperresten en -afval verstoren;

- (7) Overwegende dat de betrokken landen echter geen inbreuk blijken te maken op de internationale, — multilaterale of bilaterale — handelsregelingen; dat over de Chinese douanetariefstructuur thans besprekingen gaande zijn in het vooruitzicht van de toekomstige toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie;
- (8) Overwegende dat met de Indiase en Zuid-Koreaanse autoriteiten besprekingen gaande zijn of zo spoedig mogelijk zullen beginnen om tot een voor alle partijen bevredigende oplossing van de moeilijkheden te komen;
- (9) Overwegende dat het wenselijk lijkt, hangende genoemde besprekingen, de ontwikkelingen in de uitvoer van het betrokken product te volgen; dat een systeem van toezicht achteraf dient te worden ingesteld, ten einde nadere inlichtingen te verkrijgen, aan de hand waarvan een mogelijk oorzakelijk verband kan worden vastgesteld tussen het bovengenoemde douanetariefbeleid en de moeilijkheden van de bedrijfstak van de Gemeenschap; dat een dergelijk toezicht een tweeledig doel zou dienen, namelijk de Commissie op zo kort mogelijke termijn een beter inzicht te geven in de betrokken markt en de autoriteiten van de derde landen en de betrokken bedrijfstak van de Gemeenschap een signaal te geven over het belang dat de Gemeenschap aan deze aangelegenheid hecht;
- (10) Overwegende dat een periode van twee jaar de meest aangewezen periode lijkt om een betrouwbaar en volledig beeld van de ontwikkelingen op de markt te verkrijgen; dat het beoogde systeem

eenvoudig is in te voeren en te beheren, de exporteurs van de Gemeenschap geen extra lasten oplegt en van hen geen bijkomende gegevens verlangt, naast die welke zij reeds moeten verstrekken,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De uitvoer naar alle landen van de in bijlage I genoemde secundaire kopergrondstoffen is aan statistisch toezicht onderworpen.

*Artikel 2*

De lidstaten delen de Commissie voor elke kalendermaand uiterlijk zes weken na de betrokken maand de in bijlage II vermelde gegevens mede.

De Commissie verstrekt de lidstaten elk kwartaal inlichtingen over de van de lidstaten ontvangen gegevens.

*Artikel 3*

Deze beschikking is met ingang van 1 oktober 1998 gedurende twee jaren van toepassing.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 29 september 1998.

*Voor de Commissie*

Leon BRITTAN

*Vice-Voorzitter*

## BIJLAGE I

ONDER STATISTISCH TOEZICHT GEPLAATSTE PRODUCTEN <sup>(1)</sup>**Resten en afval van koper (GN 7404 00)****Geraffineerde resten en afval van koper (GN 7404 00 10)**

**Bright nr. 1 koperdraad (Barley):** nr. 1 blank, niet-bedeekt, niet-gelegeerd koperdraad, niet dunner dan 1,3 mm.

**Nr. 1 koperdraad (Berry):** schoon, niet-vertind, niet-bedeekt, niet-gelegeerd koperdraad en -kabel, niet dunner dan 1,3 mm, vrij van verbrande draad die bros is.

**Nr. 2 koperdraad (Birch):** gemengd, niet-gelegeerd koperdraad met een nominaal kopergehalte van 96 % (minimaal 94 %).

**Nr. 2 koperdraadnoodles (Cobra):** nr. 2 niet-gelegeerde resten en afval van koperdraadnoodles, gesneden of versnipperd, minimaal 97 % koper.

**Nr. 2 koper (Cliff):** gemengd, niet-gelegeerd koper met een nominaal kopergehalte van 96 % (minimaal 94 %).

**Licht koper (Dream):** gemengde, niet-gelegeerde resten en afval van koper met een nominaal kopergehalte van 92 % (minimaal 88 %), als bij elektrolyse bepaald, bekledingskoper, goten, afvoerpijpen, ketels, boilers en soortgelijke resten en afval.

**Koperhoudende resten en afval (Drove):** gemengde koperhoudende slakken, slijpsels, as, ijzerhoudend messing en residuen. Vrij van geïsoleerde draden.

**Resten en afval van koper-zinklegeringen (messing) (GN 7404 00 91)**

**Nieuwe geelmessing staafeinden (Noble):** nieuwe, schone staafeinden van vrijdraaiende messingstaven of smeedstaven.

**Geelmessing draaispanen (Night):** uitsluitend spanen die zijn vrijgekomen bij het draaien van staven.

**Geelmessing resten en afval (Honey):** gietstukken, gewalst geelmessing, staven, pijpen en ander geelmessing, met inbegrip van geplaatst geelmessing.

**Gemengde, niet-gesoldeerde autoradiatoren (Ocean):** gemengde autoradiatoren, vrij van aluminiumradiatoren, en radiatoren met ijzeren ribben.

**Nieuw geelmessing snijafval (Label):** snijfels van nieuwe, loodvrije platen van geelmessing.

**Geelmessing patroonhulzen zonder aanzetlading (Lace):** schone, afgevuurde 70/30 patroonhulzen, vrij van aanzetlading en andere vreemde materialen.

**Geelmessing patronen voor kleine wapens en geweren, schoon, afgevuurd (Lake):** schone, afgevuurde 70/30 geelmessing patronen, vrij van kogels, ijzer en andere vreemde materialen.

**Andere gelegeerde resten en afval (GN 7404 00 99)**

**Messinglegeringen of roodmessing (Ebony):** resten en afval van roodmessing, kleppen, kogellagers van machines en andere machine-onderdelen, waaronder allerlei gietstukken van koper, tin, zink en/of lood.

**Draaispanen van roodmessinglegeringen (Enerv):** draaispanen van roodmessinglegeringen.

**Nieuwe klemmen/clips en massieve stukken van kopernikkellegeringen (Dandy):** schone, nieuwe, gesorteerde buizen, pijpen, platen of andere massieve stukken van kopernikkellegeringen.

<sup>(1)</sup> De gegevens die de Commissie worden toegezonden dienen de GN aan te houden. Zo mogelijk wordt een meer in bijzonderheden tredende omschrijving van de uitgevoerde goederen voorgelegd, aan de hand van de hieronder volgende benamingen/definities die in het bedrijfsleven het meest in zwang zijn, zoals vermeld in de „Guidelines for non-ferrous scrap — Scrap specifications” van het Institute of scrap recycling Industries van 1994.

**Massieve stukken van kopernikkel (*Daunt*):** oude en/of nieuwe, gesorteerde buizen, platen of andere massieve stukken van van kopernikkellegeringen.

**Gelaste massieve stukken van kopernikkellegeringen (*Delta*):** gesorteerde massieve stukken van kopernikkellegeringen, gelast, gesoldeerd of hardgesoldeerd.

**Forceer-, draai- of boorspanen van kopernikkellegeringen (*Decoy*):** schone, gesorteerde forceer-, draai- of boorspanen van kopernikkellegeringen.

**IJzerhoudende resten en afval van koper (GN 7204 29 00)**

**Resten en afval van elektriciteitsdraden en/of telefoondraden, bevattende koper (GN 7112 10 00/7112 20 00/7112 90 00)**

**Koperas en -residuen (GN 2620 30 00)**

---



## BIJLAGE II

## OPGAVE VAN DE UITVOER VAN SECUNDAIRE KOPERGRONDSTOFFEN

Gegevens dienen te worden toegezonden aan:

Europese Commissie

Directoraat-generaal I (Buitenlandse betrekkingen: handelsbeleid en betrekkingen met Noord-Amerika, het Verre Oosten, Australië en Nieuw-Zeeland)

t.a.v. de Heer Paolo Garzotti, DG I/E.3

DM24, 05/104

Wetstraat 200

B-1049 Brussel.

Fax: (32-2) 295 73 31

E-mail: Paolo.Garzotti@dg1.cec.be

Uitvoer in de maand ..... 199 ..

A. Totale uitvoer: ..... ton

B. Waarvan:

(opgave van de GN-code, hoeveelheid, waarde, land van bestemming en van oorsprong, per transactie)

| Exporteur | Land van bestemming | Land van oorsprong | Omschrijving | GN-Code | Waarde (ECU) | Ton |
|-----------|---------------------|--------------------|--------------|---------|--------------|-----|
|           |                     |                    |              |         |              |     |
|           |                     |                    |              |         |              |     |
|           |                     |                    |              |         |              |     |

Deze gegevens worden rechtstreeks naar de eenheid I/E.3 gezonden, zo mogelijk per computer. Indien de gegevens niet per computer kunnen worden toegezonden, kan van het hierboven aangegeven schema gebruik worden gemaakt.

C. Andere relevante gegevens.

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1998

### tot beëindiging van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van touw van synthetische vezels uit de Republiek Korea

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2975)

(98/563/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22  
december 1995 betreffende beschermende maatregelen  
tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn  
van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 905/98 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

#### A. PROCEDURE

- (1) In juli 1997 heeft de Commissie door middel van een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* <sup>(3)</sup> de inleiding bekendgemaakt van een antidumpingprocedure betreffende de invoer in de Gemeenschap van touw van synthetische vezels uit de Republiek Korea en is zij met een onderzoek begonnen.
- (2) De procedure werd ingeleid naar aanleiding van een klacht die in juni 1997 was ingediend door het Liaison Committee of European Twine, Cordage and Netting Industries (Eurocord) namens de bedrijfstak van de Gemeenschap. De klacht bevatte voldoende bewijsmateriaal betreffende dumping en daaruit voortvloeiende aanmerkelijke schade om tot de inleiding van een procedure over te gaan.
- (3) De Commissie heeft de haar bekende belanghebbende exporterende producenten en importeurs, alsmede hun organisaties, de vertegenwoordigers van het betrokken exportland, de klagende producenten in de Gemeenschap en de haar bekende gebruikers in de Gemeenschap officieel van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. De betrokkenen werden in de gelegenheid gesteld hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en een onderhoud aan te vragen.
- (4) De Commissie heeft vragenlijsten toegezonden aan de vijf Koreaanse exporterende producenten die in de klacht waren genoemd en heeft een antwoord ontvangen van de twee hieronder genoemde exporterende producenten. Voorts heeft de Commissie vragenlijsten toegezonden aan alle haar bekende

betrokken importeurs. Een importeur heeft geantwoord dat hij niet bij de procedure betrokken was. Andere importeurs hebben niet aan de procedure medegewerkt. Een aantal exporterende producenten in het betrokken land, alsmede de klagende producenten in de Gemeenschap, de gebruikers in de Gemeenschap en importeurs hebben hun standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle partijen die binnen de gestelde termijn een onderhoud hadden aangevraagd, onder opgave van de bijzondere redenen van hun verzoek, werden gehoord.

- (5) Gezien het grote aantal producenten in de Gemeenschap die de klacht steunden, en de bij artikel 6, lid 9, van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna „basisverordening” genoemd) vastgestelde termijnen, heeft de Commissie, overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening, de schade aan de hand van een steekproef van deze producenten onderzocht. Slechts de in de steekproef opgenomen medewerkende producenten in de Gemeenschap zijn hieronder vermeld.
  - (6) De Commissie heeft vervolgens alle gegevens die zij voor de beoordeling van de feiten nodig had ingewonnen en gecontroleerd en heeft bij de volgende ondernemingen controles ter plaatse verricht:
    - a) *producenten in de Gemeenschap (steekproef)*:
      - Randers (Randers, Denemarken),
      - Oliveira (Porto, Portugal),
      - Verto Portugal (Porto, Portugal),
      - Bih Frères (Urimenil, Frankrijk),
      - Quintas & Quintas (Porto, Portugal),
      - Cotesi (Porto, Portugal),
      - Sicor (Porto, Portugal),
      - Geo Gleistein & Sohn (Bremen, Duitsland);
    - b) *exporterende producenten in het betrokken land*:
      - Dae Sung Rope Mfg Co. Ltd (Pusan, Republiek Korea),
      - Manho Rope & Wire Ltd (Pusan, Republiek Korea).
  - (7) Het onderzoek naar dumping had betrekking op de periode van 1 juli 1996 tot en met 31 mei 1997 (hierna „onderzoekperiode” genoemd).

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 128 van 30. 4. 1998, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB C 232 van 31. 7. 1997, blz. 6.

## B. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

- (8) Deze procedure heeft betrekking op bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, ook indien geïmpregneerd, bekleed, bedekt of ommanteld met rubber of met kunststof van polyethyleen of polypropyleen (met uitzondering van bindtouw) van meer dan 50 000 decitex (5 g/m), gevlochten en andere, en van andere synthetische vezels van nylon en andere polyamides of van polyester van meer dan 50 000 decitex (5 g/m), gevlochten en andere (hierna „touw van synthetische vezels” genoemd). Deze producten zijn ingedeeld onder de GN-codes 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 50 11 en 5607 50 19.

Het product in kwestie kent een groot aantal toepassingen in de industrie en op zee, vooral in de scheepvaart (in het bijzonder voor de vervaardiging van meertouw), en in de visserij.

- (9) Bij het onderzoek bleek dat de verschillende soorten touw van synthetische vezels die in de Republiek Korea worden verkocht in wezen dezelfde fysieke kenmerken, toepassingen en gebruiksdoeleinden hebben als die welke vanuit de Republiek Korea naar de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hetzelfde geldt voor het touw dat in de Gemeenschap wordt vervaardigd en touw dat vanuit de Republiek Korea naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd. Derhalve wordt geconcludeerd dat deze producten soortgelijke producten zijn in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

## C. DUMPING

- (10) Met het oog op de dumpingberekeningen werd het betrokken product in „soorten” onderverdeeld, waarover gegevens werden verzameld. Deze onderverdeling in soorten hing, onder meer, af van de samenstelling van de grondstof, het aantal draden waaruit het touw bestaat, en het soort garen waarvan het is gemaakt.

### 1. Normale waarde

- (11) Om de normale waarde vast te stellen, is de Commissie eerst nagegaan of de totale binnenlandse verkoop van de medewerkende exporterende producenten representatief was in de zin van artikel 2, lid 2, van de basisverordening, met andere woorden, of de totale op de binnenlandse markt verkochte hoeveelheden 5 % of meer bedroegen van de totale naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden. Bij dit onderzoek bleek dat de twee medewerkende exporterende producenten touw van synthetische vezels in representatieve hoeveelheden op de binnenlandse markt verkochten.
- (12) De Commissie heeft vervolgens onderzocht of de totale binnenlandse verkoop van elke soort touw representatief was, met andere woorden, of de op de binnenlandse markt verkochte hoeveelheid van een

elke soort 5 % of meer bedroeg van de naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheid van dezelfde soort.

- (13) Voor elke productsoort die aan deze voorwaarde voldeed, heeft de Commissie vervolgens onderzocht of deze op de binnenlandse markt in het kader van normale handelstransacties was verkocht door na te gaan welk aandeel van de verkoop winstgevend was geweest.

Indien de beneden de kostprijs verkochte hoeveelheid minder dan 20 % van de totale verkochte hoeveelheid bedroeg, werd de normale waarde voor de betrokken soort vastgesteld aan de hand van de gewogen gemiddelde prijs van de gehele verkoop op de binnenlandse markt.

Indien de beneden de kostprijs verkochte hoeveelheid 20 % of meer, maar minder dan 90 % van de totale verkochte hoeveelheid bedroeg, werd de normale waarde voor de betrokken soort vastgesteld aan de hand van de gewogen gemiddelde prijs van uitsluitend de winstgevende verkoop op de binnenlandse markt.

Voor een productsoort had een medewerkende exporterende producent onvoldoende hoeveelheden op de binnenlandse markt verkocht. De normale waarde voor deze soort werd berekend aan de hand van het gewogen gemiddelde van de prijzen af fabriek van de andere medewerkende exporterende producent bij de representatieve binnenlandse verkoop van die soort in het kader van normale handelstransacties.

### 2. Exportprijs

- (14) Daar de twee medewerkende exporterende producenten het touw, bij uitvoer naar de Gemeenschap, rechtstreeks aan onafhankelijke importeurs verkochten, werden de exportprijzen, overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening, vastgesteld aan de hand van de prijzen die deze onafhankelijke afnemers werkelijk hadden betaald of moesten betalen.

### 3. Vergelijking

- (15) Om tussen de normale waarde en de exportprijs een billijke vergelijking te kunnen maken werden, op verzoek, correcties toegepast voor verschillen waarvan kon worden aangetoond dat zij van invloed waren op de vergelijkbaarheid van de prijzen, overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening. Correcties werden toegepast voor verschillen in de kosten van vervoer, verzekering, op- en overslag en aanverwante kosten, invoerheffingen, krediet en kortingen.
- (16) De twee medewerkende exporterende producenten stelden dat een korting moest worden toegepast voor invoerheffingen op ingevoerde grondstoffen.

Deze correctie werd toegepast, wanneer kon worden aangetoond dat de rechten op de ingevoerde grondstoffen die fysiek in het op de binnenlandse markt verkochte product waren verwerkt, bij uitvoer van de producten werden terugbetaald.

- (17) De twee medewerkende ondernemingen hebben een correctie aangevraagd voor de kosten van krediet bij verkoop op de binnenlandse markt. De gevraagde correctie had betrekking op het zogenaamde „rekening-courantsysteem”, dat wil zeggen een doorlopend betalingssysteem, maar de ondernemingen konden echter niet aantonen welke betalingsvoorwaarden tussen koper en verkoper op de datum van de verkoop waren overeengekomen. Deze aanvraag werd van de hand gewezen, omdat, overeenkomstig artikel 2, lid 10, onder g), van de basisverordening, correcties uitsluitend kunnen worden toegestaan voor het aantal dagen waarover op de dag van verkoop overeenstemming is bereikt, daar ervan wordt uitgegaan dat slechts de kosten met betrekking tot dat aantal dagen op de prijs van invloed kunnen zijn. Een dergelijke overeenstemming is niet aanwezig wanneer de betalingen via een rekening-courantsysteem verlopen, wat betekent dat aan het verzoek niet kon worden voldaan.

#### 4. Dumpingmarges

- (18) Overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening werden de dumpingmarges vastgesteld door middel van een vergelijking tussen de gewogen gemiddelde normale waarde per soort en de gewogen gemiddelde exportprijs van dezelfde soort op het niveau af fabriek.
- (19) Bij deze vergelijking bleken de gewogen gemiddelde dumpingmarges voor Dae Sung Rope Mfg Co. Ltd en voor Manho Rope & Wire Ltd respectievelijk 1,4 % en 0,5 % te bedragen, dat wil zeggen dat de dumpingmarges minimaal waren.
- (20) Bij een vergelijking van de Eurostat-gegevens en de door de medewerkende exporterende producenten opgegeven uitgevoerde hoeveelheden bleek dat deze producenten goed waren voor een aanzienlijk deel van de totale uitvoer uit de Republiek Korea naar de Gemeenschap. Bij het onderzoek bleek tevens dat de overige hoeveelheden door exporterende producenten werden uitgevoerd die niet aan het onderzoek meewerkten, hoewel zij bij de Commissie bekend waren en van de inleiding van de procedure in kennis waren gesteld. De dumpingmarges voor deze exporteurs werden vastgesteld aan de hand van de beschikbare gegevens, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening. Om te voorkomen dat niet-medewerking beloond

zou worden en om ontwijking van de antidumpingmaatregelen tegen te gaan, diende voor deze exporteurs de hoogste dumpingmarge van een representatieve soort te worden aangehouden die door een van de medewerkende exporterende producenten werd uitgevoerd. De aldus berekende residuele dumpingmarge bedraagt 5,4 %.

#### D. CONCLUSIE EN BEËINDIGING VAN DE PROCEDURE

- (21) Daar slechts een klein deel van het betrokken product met dumping wordt ingevoerd (zie voorgaande overweging) werd onderzocht of de totale invoer van dit product, zowel afkomstig van medewerkende als van niet-medewerkende producenten, op basis van gewogen gemiddelden tezamen genomen, met dumping plaatsvond. Geconstateerd werd dat de invoer in zijn geheel genomen slechts in zeer geringe mate met dumping gepaard ging. Daar de precaire situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap derhalve niet aan invoer met dumping uit de Republiek Korea was te wijten, werd geconcludeerd dat een verder onderzoek naar schade of naar het belang van de Gemeenschap geen zin had.
- (22) De belanghebbenden werden ervan in kennis gesteld dat de Commissie voornemens was de procedure te beëindigen en kregen de gelegenheid opmerkingen te maken. De bevindingen werden zo nodig op grond van deze opmerkingen gewijzigd.
- (23) Gezien het bovenstaande werd geconcludeerd dat de procedure betreffende de invoer van touw van synthetische vezels uit de Republiek Korea zonder het nemen van maatregelen moet worden beëindigd,

BESLUIT:

#### *Enig artikel*

De antidumpingprocedure betreffende de invoer van touw van synthetische vezels, ingedeeld onder de GN-codes 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 50 11 en 5607 50 19 uit de Republiek Korea wordt beëindigd.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1998.

*Voor de Commissie*

Leon BRITTAN

*Vice-Voorzitter*

## RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1568/98 van de Commissie van 17 juli 1998 tot wijziging van de bijlagen I, II, III en IV bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong

*(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 205 van 22 juli 1998)*

Op bladzijde 4, punt 2. Organische stoffen, wordt de stof Parconazool geschrapt.

---